請經驗中西廚

工資從優，有意請電：403-624-3530 請問周森先生。

宜中西廚

要省埠仔請中西廚及企檯各一名，薪優包食宿，合大鄉有意請電話：403-742-6783 403-742-6757 謝治

PAGODA IN'N RES TAURANT 611 50 AVE STETTLER ALTA.

聘請

大信託投資公司，聘請男女營業代表多名，每年入息達四萬元以上，有意者請於辦公時間電話：669-4303 陸君洽。

●哀謝

先慈馬門黃玉蘭太夫人廣東省台山白沙飛鷺村人不幸痛於一九八二年六月十三日在點間頓埠來羅打力醫院逝世積閏享壽八十有四歲不孝女麗霞隨侍在側親視含笑遵禮成服經於本月十七日下午三時假座柏市殯儀館舉行喪禮安葬於点間頓華珠網華人墳場

荷蒙

點間頓馬氏宗親會及洪門民治黨代辦及各僑團代表親臨執紼惠賜輓儀素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子【宗凡】媳黃氏

孤哀女麗珍壻黃榮燦

麗霞壻黃榮藻

男孫女孫曾孫外男女孫

廿多人同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」黃榮藻合家一千元，馬玉樹合家五百元，馬恆寬合家一百元，黃榮晃合家一百元，黃金榮，周德鴻，金星餐館，（以上每合家五十元）

鄭強，余子强，黃維新，黃瑞庭，（以上每合家卅元）馬奕槐合家四十元，黃國均，黃文光，伍沃彬，黃聰讌，馬恆景，馬添民，馬浩錫，黃順勝，馬南，馬珊姐，馬悅夫，馬晴波，馬恆隆，馬明和，黃炳輝，馬鶴洲，馬盛仁，馬崇基，馬伯仲，黃求秀，黃榮錫，（以上每合家廿元，余傑修十元，（以上均合家）麥銀杏，馬美偉，黃德滋姆，黃群，李輝，馬維其，「以上每合家十元」馬活成，黃漢良，馬炳良母親，馬灼德嬸，麥雪婆，馬昌邦，樂叔母親，黃美蓉姑，馬玉田母親，陳錫坤，馬恆麗，馬恆鐸，本叩婆，馬恆磊，馬河炎，黃樹基母親，馬鋅力，馬榮尊，馬本在，譚嬸，（以上每合家五元）馬掛洲母親二元。

「花圈」黃金卓合家，馬氏宗親會全人，馬興仁合家，馬玉樹合家，黃榮藻合家，麥健操合家，MIDTOWN STAFF

另隨送素車二十餘輛未能盡錄祈爲見諒

▲補遺

李華英義兄仙逝哀謝遺漏錄洪門民治黨達權社花圈，特爲補登。

●哀謝

先慈楊門李鄉太夫人廣東省番禺縣蚌湖鄉金斯巷人痛於一九八二年六月廿二日早於二埠來路哥倫比亞醫院逝世積閏享壽八十四歲經於六月廿八日（星期一）中午十時半在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園荷蒙

各宗親戚友世誼厚惠賜儀花圈素車隨送親臨執紼高誼降情歿存均感謹此哀

謝

不杖期夫「楊沛深」

哀女楊琼金壻越廣鏗

外男孫越冠蒙壻蕭文期

越冠華

外女孫越敏玲素玲佩玲

愛玲偉玲

外女孫壻陳廣明

張敏德翟顯光

外曾男孫越卓雄卓倫

陳志豪陳志生

張正年翟俊彥

外曾女孫越慧賢張正恆

誼男謝鎮忠誼媳周氏

蘇永安誼媳蘇氏

誼女蘇姊鄉誼女壻李湛强

同叩謝

（賻儀）謝鎮宗合家五十元，蘇能珍台家，李湛强合家，蘇伯英合家，越釗榮合家，蘇烟時合家，蘇永安合家，（以上每卅元）

方福巢合家，陳福，黃容基，黃溢洪，陳挽明，（以上每廿元）

楊棠合家，蘇耶星，徐鳳，曹六，吳結英，（以上每十元）

周偏五元，楊棣嬸，楊桂以上五元，羅正平合家，楊樹賢合家，徐炳權，張歡好，余瑤娟，梁美錦，歐寶女，李有歡，曾鑽好，周柱良合家，鄭卓彬，陳旺南，李瑞芳合家，徐香姑，董珠妹，徐美媽，越釗榮，越灼榮合家，吳漢，顏麗嬋，謝鎮忠合家，儀益貿易公司，徐金流合家，蘇烟，楊銀蘇合家，徐碁如合家，蘇能珍，楊彩瑤，徐惠良合家，徐桂容合家，蘇婉卿，李湛强合家，周鏡標合家，楊秩棠合家，蘇金容合家，蘇金全合家，蘇伯英合家，劉桂忠合家，丘太合家，許太合家，霍忠信，楊秀珍合家，鄭鑲棠，霍鳳瑗，徐紀容母親，（以上花圈）

（素車八部芳名恕不另錄）

厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 祈爲見諒

●哀謝

先慈陳門廖秀馨太夫人廣東順德蘇水鄉人痛於公元一九八二年六月廿九日上午五時四十五分病終於聖約瑟醫院享壽五十二歲不孝兒女等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月二日下午二時假座雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於伙市蘭墓園叩蒙

宗親戚友親臨執紼惠賜花圈輓儀素車隨送高誼降情歿存均感謹此哀

謝

孤哀子昭林昭泉

降服女孫寧埠謝建寅

鍚琼埠黃卓雄

鍚融埠廖老威

外男孫謝錫康

外女孫謝玉明玉屏玉珍

黃靜怡廖綺萍

同叩謝

「賻儀」謝建寅二百五十元，黃卓雄二百五十元，廖志威二百五十元，蕭敬和何玉珍，蕭定榮，謝玉梅共六十元，鍚源植合家五十元，謝榮廿合家四十元，謝述文合家卅元，陳宏良合家廿五元，馮關秀雲合家廿五元，謝煜均合家廿元，陳司徒碧娟合家廿元，胡謝婉芳合家廿元，SAVILLA KAN合家廿元，周文法合家十元，勞勁哲合家十元，黃享合家十元，廖永祥合家港幣三百元，陸漢輝合家港幣三百元，鄭翊歡合家港幣三百元，廖永仁合家港幣三百元，香港中央醫院同人港幣九十元。

「花圈」謝建寅合家，黃卓雄合家，廖志威合家，廖永權合家，廖永仁合家，吳妙芳廖國基同，鄭翊歡合家，倫敦食品廠同人，謝基彥錫龍同，關奉基炳然鄉斌同，司徒毓慶合家，譚醒棠合家，李榮，黃卓彥合家，廖志超，雷華合家，謝炳源合家。

「素車」謝煜均，司徒毓慶，周榮燮，鄉基彥，周文法，陳司徒碧娟，謝法柱，謝述文，黃卓彥，關源植

厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 祈爲見諒

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

註冊 明德託兒所（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

本拿比電器修理公司
524-2440（廿四小時服務）
政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機MICRO WAVE OVEN。特值優待顧客，九折優待孕夾，保證滿意。

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
歡迎餅仔 新鮮面類 鮮蝦餃皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
批發 沽沽

陶陶酒家
102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：密高東片打東街一〇二號
陶陶酒家 食譜精研 大餐小酌 悉從尊便

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 備飽光顧 豐儉隨意 大餐小酌

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 春雲吞皮 春卷皮
逢星期二休息。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
四時有不謝之花 五節有長春之草
食在秘書賓路 住在大溫哥華
天上人間
雲埠秘書賓路 蔡根遂 根璇立正

加拿大 裕華國貨公司 YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話 685-1872
二胡的結構
中國樂器 件件精品

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修 傲木油漆 土庫間格 房屋改建 陽台車房 免費估價

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍氣氣氣房
Tel. 251-1616
孖士定東街1131號
專科裝置 理商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜菜肉 食檔餐館 倉凍房冷藏 氣機熱水爐
▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷安當 ▲日夜服務
請電黃耀光

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD
2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4
A. CHIN 陳達良 291-0505
承接大小土木工程 商業住宅新舊裝修 房屋改建 圖則設計 工作安當 價錢公道

明記建造
造木裝修，土庫間格，露台車房，泥水電氣，內外油漆，大小工程，電話接洽
電話：274-7918

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St Vaucover B C Phone: 685-8019
日昇
豆腐公司 日昇 中西雜貨 新鮮菜肉 鮮瓜菜類 鮮豆腐花 鮮豆腐奶 炸豆腐滑 爽油角 零丸 一律歡迎 沽批發 炸豆朴 滑魚丸

世達雲石（大理石）裝修
CAETA & ASSOCIATES
專門精裝設計雲石（大理石）壁爐，檯面，地板，梯階及各式雲石產品。免費估價
電話：下午六時至十時 590-1726
早上十時至晚十時 683-6384

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日所上純機營賣香歡 凡川等正器發佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆育造生美口顧

黃氏酒家 WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐 后面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

勝華酒家
名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎
★特設酬賓席★
地址：百老匯東近菲沙街
652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

楊樂松事務所（會計及入息稅）
加拿大溫哥華甘比街三一七二號（甘美餐店）
電話：八七二一四七一六
前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官及偵察逃稅專員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢察訓練。
專誠爲僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。

the Broadway arcade restaurant
BROADWAY PLAZA 12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.
蘭香閣大餐廳
蘭香閣
七天營業 每晚演奏
暑期大贈送 未食先抽獎
辦法：只限晚餐，凡兩位以上惠顧，立刻可抽獎，即抽即有獎品內容，本餐廳備有證明。此辦法由見報日起即行生效。
電話：873-4855

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
粥粉麵飯 精美粵菜 糕飽糕點 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣
特價快餐・經濟抵食

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上十時・逢星期三休息・
●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

金馬餅店茶餐廳 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
餐房夏季營業時間
延長至晚上九時半
麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣